

№27 bis. ФИНАЛ

(Переложение для одного симфонического оркестра)¹⁾

[Гридница. В глубине на высоком богато убранном ложе поконится спящая Людмила. Кругом Светозар, Фарлаф, придворные, сениные девушки, няни, мамы, отроки, гридни, дружина и народ. Позади военный оркестр.]

Andante $\text{♩} = 60$

Piccolo

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (B)

2 Fagotti

I. II (F)

4 Corni

III. IV (B)

Trombe (D)

3 Tromboni

ФАРЛАФ

СВЕТОЗАР

Сопрано

Альты

ХОР

Тенора

Басы

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

Andante $\text{♩} = 60$

Andante $\text{♩} = 60$

¹⁾ Финал оперы, инструментованный М. А. Балакиревым для одного симфонического оркестра (без духового оркестра на сцене) в настоящем издании дается в соответствии с изд. Ю., без каких-либо изменений, приближающих текст к копии партитуры. Редакцией безоговорочно внесены только необходимые технические коррективы.

(F) *Andantino* $\text{♩} = 76$

Cr. $\text{a}2$
(B) $\text{a}2$

Trb. D f

Trbn. f

ХОР

А. Ах ты, свет Людми.ла! Про.бу.дись, про.сни.ся! Ах, за - чем вы, о - чи го.лу. бы - е,
Т. Ах ты, свет - княж - на, про.бу.дись, про - снись! Ах, за - чем вы, о - чи го.лу. бы - е,
Б. Ах, свет Людми - ла! Ты про.бу.ди - ся! Ах, за - чем вы, о - чи яс - ны,

20

(F) $\text{a}2$

Cr. B $\text{a}2$

Trbn. f

ХОР

А. звездочкой па - ду - чей, на за.ре ру. мя - ной, на тос.ку, на го - ре
Т. звез - доч. кой па.ду.чей, на за.ре ру.мя.ной, на тос - ку, на го.ре
Б. звез - доч. кой па.ду.чей, на за.ре ру.мя.ной, на тос - ку, на го.ре

Picc. Fl. Ob. Cl. Fg.

Cr. Trb. Trbn.

ХОР

А. рано за ка - ти - лись? Ах ты, свет Людми - ла! Про - бу - дись, просни - ся! Ах, за - чем вы,

Т. за . . ка - ти - лись?

Б. Ах, за - чем вы,

Archi

div.

Picc. *a2*

Fl. *a2*

Ob. *a2*

Cl. *a2*

Fg. *a2*

ff

Cr. (F) *a2*

Trb. (B) *a2*

Trbn. (D) *a2*

f

ХОР

А. о - чи го - лу - бы - е, звез - доч - кой па - ду - чей, на за - ре ру - мя - ной, на то - ску, на

Б. о - чи го - лу - бы - е, звез - доч - кой па - ду - чей, на за - ре ру - мя - ной, на то - с.

unis.

Archi *ff*

Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.

Woodwind section score including Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon. The score features various musical notations such as dynamics (a2, f), articulation (accents), and phrasing slurs.

Cr.
Trb.
Trbn.

Brass section score including Cornet, Trumpet, and Trombone. The score includes dynamic markings like *f* and *a2*, and phrasing slurs.

ХОР

А. го - ре ра.но за.ка.ти.лись? Го - ре нам! Скорб.ный час!
Т. - ку, на го.ре за - ка.ти.лись? Го - ре нам! Скорб.ный час!
Б.

Vocal score for the Chorus (ХОР) with lyrics in Russian. The score is divided into three parts: Alto (А.), Tenor (Т.), and Bass (Б.). It includes dynamic markings like *ff* and phrasing slurs.

Archi

String section score (Archi) for Violins, Violas, Cellos, and Double Basses. The score includes dynamic markings like *f* and phrasing slurs.

Picc. *a2*

Fl.

Ob.

Cl. *a2*

Fg.

Cr. *(F) a2*

Trb. *(B) a2*

Trbn. *(D)*

muta in A (alto)

muta in G

muta in C

ХОР

А. Кто пре-рвет сон чудный? Как дивно, как долго спит княжна!

Т.

Б. Кто пре-рвет сон чудный? Как дивно, как долго спит княжна!

Archi

22 СВЕТОЗАР

f
Фар - лаф! Люд-ми-лы без-от-вет-ный труп при-нес ты Свето-за-ру!

Archi

pp
mf

c.
Ви-тязь, раз-бу-дье-е! От-дай мне дочь! От-дай мне жизнь!

Archi

70

Cl.
Fg.

mf

ФАРЛАФ

mf

Все из-ме-ни-ло! Об-ман-чи-вы ча-ры На-и-ны!

80

Cl.
Fg.

ФАРЛ.

О, нет! Люд-ми-ла не про-снет-ся! И стра-х, и стыд взгля-нуть на бед-ну-ю княж-ну!

90

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fag.

Cr.

Trb.

Trbn.

XOP

А. Ой, Фар-лаф! Го-ре-бо-га-тырь! Раз-буди ж кня-жну словом мо-ло-дец-ким!

Б. Ой, Фар-лаф! Го-ре-бо-га-тырь! Раз-буди ж кня-жну словом мо-ло-дец-ким!

Archi

III. IV (G)

Cr. (C)

Trb.

Trbn.

ФАРЛ.

II

III

ФАРЛ. гля-дят мне в о-чи! На-и-на,сжал-ся, Фар-лаф по-гиб!

ХОР

С.

А.

Т.

Б.

Во храм бо-гов спе-

Во храм бо-гов спе-

Archi

120

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

(C)

mf

III. IV (G)

Cr. (C)

Trb.

Trbn.

mf

a2

ХОР

С.

А.

Т.

Б.

а-ши, наш князь, не-си и жерт-вы, и моль-бы! Вер-хов-ный гнев от-ца бо-гов пос-тиг-нет ча-ро-

а-ши, наш князь, не-си и жерт-вы, и моль-бы! Вер-хов-ный гнев от-ца бо-гов пос-тиг-нет ча-ро-

mf

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Woodwind section score including Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon. Dynamics include *mf* and *f*. Performance markings include *a2*.

Cr.

Trb.

Trbn.

Brass section score including Cornet, Trumpet, and Trombone. Dynamics include *f* and *mf*. Performance markings include *(A)*, *(G)*, *(C)*, and *III*.

ХОР

С. А. Т. Б.

де - ев. Не про - сне - тся птич - ка ут - ром, ес - ли солн - ца не у - ви - дит;

Chorus vocal score with lyrics in Russian. Dynamics include *f*.

Арки

String section score (Арки).

Picc. Fl. Ob. Cl. Fg.

(A) Cr. (G) III Trb. (C) Trbn.

ХОР

не прос-не-тся, не оч-не-тся, звон-кой пес-нью не за-льет-ся! Ах, Люд-ми-ла,
 не прос-не-тся, не оч-не-тся, звон-кой пес-нью не за-льет-ся! Ах, Люд-ми-ла,

Archi

Fl. *a2*

Ob. *a2*

Cl. *a2*

(A)

Cr. (G) III

Trbn.

СВЕТОЗАР

Мо-

С. не мо-ги-ла взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

А. взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

Т. не мо-ги-ла взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

Б. взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

ХОР

Archi

140

25

С. ги-ла! Гроб! Ка-ки-е пе-сни! У-же-ли ве-чек у-жас-ный сон?

Archi

III, IV (G)

Cr. (C) *ff* ^{a2}

Trb. *ff*

Trbn. *ff*

ФАРЛАФ *p*

И страх, и стыд гля-дят мне в о-чи! На-и-на, сжа-ль-ся: Фар-лаф по-гиб!

С. *ff*

А. Во

Т. *ff*

Б. Во

Archi

150

Fl. *ff* ^{a2}

Ob. *ff* ^{a2}

Cl. *ff* ^{a2}

Fg. *ff* ^{a2}

mf

III, IV (G) *ff*

Cr. *mf* ^{a2}

Trb. *mf*

Trbn. *mf*

С. *mf*

А. храм бо-гов спе-ши, наш князь, не-си и жерт-вы и моль-бы. Вер-хов-ный гнев от-ца бо-гов пос-

Т. *mf*

Б. храм бо-гов спе-ши, наш князь, не-си и жерт-вы и моль-бы. Вер-хов-ный гнев от-ца бо-гов пос-

Picc. Fl. Ob. Cl. Fg.

Woodwind section score including Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon. Dynamics include *f* and *mf*. Flute and Clarinet parts are marked with *a2*.

Cr. Trb. Trbn.

Brass section score including Cornet, Trumpet, and Trombone. Dynamics include *f* and *mf*. Cornet and Trumpet parts are marked with *(G)a2* and *(C)* respectively.

ХОР

А. Т. Б.

тиг-нет ча - ро - де - ев. Не про-снет-ся птич-ка ут - ром, ес - ли солн - ца

Vocal choir score with lyrics in Russian. Dynamics include *f* and *ff*. The lyrics are: "тиг-нет ча - ро - де - ев. Не про-снет-ся птич-ка ут - ром, ес - ли солн - ца".

Archi

String section score. Dynamics include *f*.

Picc.

Fl. a2

Ob. a2

Cl. a2

Fg.

(A) Cr. muta: I in Es, II in F

Cr.

Trb. (C)

Trbn.

ХОР

С.

А.

Т.

Б.

не у - ви - дит; не оч - нет - ся, не про - снет - ся, звон - кой песнь - ю не за - льет - ся.

Арчи

Picc.
 Fl.
 Ob.
 Cl.
 Eg.
 Cr.
 Trb.
 Trbn.
 ХОР
 А.
 Б.
 Archi

a2
 p
 ff
 Cl. C muta in B
 a2
 p
 (Es)
 (F)
 (G) p
 a2
 Cr. III, IV muta in D
 (C)
 ff
 Trb. C muta in Es
 p
 ff
 c.p
 p
 Ах, Людми - ла! Не мо - ги - ла, ви - тязь мо - ло - дой, сон на - ру - шит тввой!
 Т. p
 ff
 p
 Б.
 p
 ff
 p

Allegro agitato ♩ = 104

Fl.

Ob.

Cl.

Fg. *a2*

(Es)

Cr. *p*

(F)

(D) *p*

(Es)

Trb. *p*

III

Trbn.

(Слышно приближение всадников)

с. Allegro agitato ♩ = 104

ХОР

A.

T.

Б.

p

Ко -

p

p

Ко -

p

Allegro agitato ♩ = 104

Archi

p

p

p

p

pizz.

f

pizz.

f

Fl. (Flute)
 Ob. (Oboe)
 Cl. (Clarinet in B)
 Fg. (Fagotto) a2
 Cr. (Corni) (Es), (F), (D) III
 Trb. (Trombe) (Es)
 Trbn. (Tromboni)
 XOP (Хор) Soprano (А.), Tenor (Т.), Bass (Б.)
 Archi (Архи)

Dynamics: *p cresc.*, *mf*, *f*, *cresc.*, *mf*, *f*, *arco*

Lyrics:
 А. -го нам бо - ги шлют? Ка - ку - ю весть ус -
 Т. -го нам бо - ги шлют? Ка - ку - ю весть ус -
 Б. -го нам бо - ги шлют? Ка - ку - ю весть ус -

Musical score for woodwinds, brass, and percussion. The instruments include Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), Trumpet (Trb.), and Trombone (Trbn.). The score features dynamic markings such as *fp* (fortissimo piano) and *f* (fortissimo). Key signatures include (Es) and (F). The woodwinds and brass play sustained notes and rhythmic patterns. The percussion part includes a drum set (ФАРЛАФ).

ФАРЛАФ (Скрывается)
 (Входит Руслан)
 СВЕТОЗАР
 Рус-лан? О, у - жас!
 Рус-лан? О, ра - дость!

Musical score for the Chorus (ХОР). The score is written for Soprano (С.), Alto (А.), Tenor (Т.), and Bass (Б.) voices. The lyrics are: "А - лы - шим мы? Рус-лан? О ра - дость!" and "Б. - лы - шим мы? Рус-лан? О ра - дость!". The score includes dynamic markings like *ff* and *f*.

Musical score for the string ensemble (Archi). The score is written for Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass. It features dynamic markings such as *f* and *fp*, and includes articulation marks like accents and slurs.

Adagio ♩ = 80

solo
p *dolcissimo*

Cl.

Fg.

ЛЮДМИЛА

ГОРИСЛАВА

РАТМИР

(Руслан подходит к спящей Людмиле с волшебным перстнем)

РУСЛАН

СВЕТОЗАР

Cl.

Fg.

A.

P-no

РУСЛ.

Ра - дость, счастье - е яс - но - е и во - сторг люб - ви

ХОР

Б.

Archi

div.

pp

pp

pp

Cl. *p* ⁶

Fg.

Cx. (Es) *p* ¹

A.

P-no

РУСЛ.

ХОР *С.* сно - ва воз - вра - ща - ют - ся, ми - лый, неж - ный друг! Как ту - ман рас -
А. Что будет не - ю?
Т.
Б. Что будет не - ю?

Арчи

A.

P-no

РУСЛ.

Арчи *8*

с. - сы - плет - ся раз - лу - ки злой без - вре - ме - нье... Про - снись, про - снись, пре - крас - на - я,

Fl. *pp*

Ob.

Cl. *pp*

Fg. *pp*

A. *pp*

P-но *pp*

ЛЮДМИЛА (вполголоса, как бы сквозь сон)

ГОРИСЛАВА

Радость, счастье я - сно - е и восторг люб - ви

РАТМИР

Вот о - жи - ва - ет!

РУСЛ.

на ра - дость всем!
СВЕТОЗАР

Вот о - жи - ва - ет!

Вот о - жи - ва - ет!

ХОР

С.

А.

Т.

Б.

Archi

Fl.
Cl.
Fg.

A.

P-но

л.

сно - ва воз - бра - ща - ют - ся... Ми - лый, неж - ный друг! Как ту - ман, рас -

г.

Вот о - жи - ва - ет!

РАТМ.

Вот о - жи - ва - ет!

РУСЛ.

Вот о - жи - ва - ет!

с.

Вот о - жи - ва - ет!

220

Fl.
Cl.

A.

P-но

л.

(Пробуждается)

- сын - лет - ся раз - лу - ки злой без - вре - ме - нье! Ах, глядя! Что сомной? Ра - дость, ми - лый!

Archi

non div.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

(Es)

(F)

Cr.

(Des)

Cr. III.IV Des muta in D

Л.

Г.

РАТМ.

РУСЛ.

С.

С. *mf dolce*

А. *mf dolce*

Т. *mf dolce*

Б. *mf dolce*

ХОР

Коль сла - док сви - да - нья час ю - ной, ра - дост - ной че - ты!

Коль сла - док сви - да - нья час ю - ной, ра - дост - ной че - ты!

Archi

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

I (Es)

Cr.

II (F)

Л.

Ах, то был тягостный сон! Милый мне возвращен, и друзья, и о-

Г.

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

РАТМ.

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

РУСЛ.

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

С.

Сла - ва. Ле - лю, сла - ва

ХОР

Сла - ва Ле - лю, сла - ва

А.р

Т.р

Б.р

Archi

Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
Cr. I (Es)
Cr. II (F)
A.
Pno
Л.
Г.
РАТМ.
РУСЛ.
С.
ХОР
V I
V II
Vle
Vo
Cb

(На сцене медленно появляются светлые облака)

- тец, раз луке ко - нец!

О мо - гучий Финн! Сбыл - ся тор - жес - вен - ный твой о -

О мо - гучий Финн! Сбыл - ся тор - жес - вен - ный твой тор - жес - вен - ный о -

Мо - гу - чий Финн! Все со - вер - ши -

не - бе - сам! Все со - вер - ши -

ла - ду и бо - гам! О, pp

ла - ду и бо - гам! О, pp

(non div.) div. (non div.) div.

24246 240

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cx. I (Es)

A.

P-но

л.

г.

РАТМ.

РУСЛ.

С.

ХОР

V. I

V. II

Vle div.

Vo.

Cb.

Ко нец! Ко

- бет! Сла вен, сла вен мо гу чий Финн!

- бет! Сла вен, сла вен мо гу чий Финн!

- лось! Ве лик, сла вен мо гу чий Финн!

- лось! Мо гу чий Финн!

чу до! Что бу дет?

чу до! Что бу дет?

Fl.
Ob.
Cl.
Fg.

Cr.
I (E \flat)
II (F)

A.

P-но

Л.
-нец! Радость в сердце льет-ся рай

Г.
По-бе-дил мо-гу-чий Финн!

РАТМ.
По-бе-дил На-и-ну мо-гу-чий Финн!

РУСЛ.
По-бе-дил На-и-ну!

С.

ХОР
С.
А.
Т.
Б.

V. I
V. II

Vle
div. unis. non div.

Vo.
Cb.

Fl.
Ob.
Cl.
Fg.

Cr.
I (Es)
II (F)

A.

P-no

Л.

- ской стру-ей! Ве-се-ли-е за-рей сно-ва нам све-тит!

Г.

Рай в ус-тах, вли-це, в ре-чах и

РАТМ.

Рай в ус-тах, вли-це, в ре-чах и

РУСЛ.

Рай в ус-тах, вли-це, в ре-чах и

С.

Рай в ус-тах, вли-це, в ре-чах и

ХОР
C.
A.
Т.
Б.

Archi

unis.

pizz.

f

p

Fl.
Ob.
Cl.
Fg.

Cr.
I (Es)
II (F)

A.

P-но

Л.

Ах, то был тягостный сон! Милый мне возвра-щен, ты со мной, мой о-

Г.

све-тит, и мг-ра-ет.

РАТМ.

све-тит, и мг-ра-ет.

РУСЛ.

све-тит, и мг-ра-ет.

С.

све-тит, и мг-ра-ет.

ХОР

Что е-ще нас ждет в тор-

Archi

arco p arco arco arco p arco p

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

I (Es)

Cr.

II (F)

A.

P-но

л.

г.

РАТМ.

РУСЛ.

С.

С.

ХОР

А.

Т.

Б.

V.I

V.II

(non div.)

div.

Vle

div.

(non div.)

div.

Vo.

Cb.

- тец! Раз лу-ке ко-нец!

О, мо-гу-чий Фини! Сбыл-ся тор-жест-вен-ный

О, мо-гу-чий Фини! Сбыл-ся о-бет тор-жест-вен-ный

Фини мо-гу-чий! Всё со-вер-

Фини мо-гу-чий! Всё со-вер-

- жест-вен-ный сей день?

- жест-вен-ный сей день?

(non div.)

div.

(non div.)

div.

Fl.

Ob. *pp*

Cl. *pp*

Fg.

I (Ea) *pp*

Cr. II (F) *pp*

A.

P-no

л. Сла - вен!

г. твой о - бет! Сла - вен мо - гу - чий

РАТМ. твой! Сла - вен, сла - вен мо - гу - чий

РУСЛ. - ши - лось! Сла - вен мо - гу - чий

с. - ши - лось! Со - вер - ши - лось!

ХОР

С. *pp* Что нас ждет? Что

А. *pp*

Т. *pp* Что нас ждет? Что

Б. *pp*

V. I

V. II

Vle *pp*

div. *pp*

Vo. *pp*

Cb. *pp*

Fl.

Ob.

Cl. *pp* *pp* Cl. B muta in A

Fg. *pp*

Cr. I (Es) *pp* Cr. I Es muta in A

Cr. II (F) *pp* Cr. II F muta in A

A.

P-no

Л. Финн!

Г. Финн!

РАТМ. Финн!

РУСЛ. Финн!

С. Да!

С. (Хор и оркестр выходят на авансцену. Занавесы гридницы раскидываются. Вдали виден древний Киев. Народ радостно стремится к князю.)

ХОР ждет?

А. ждет?

Т. ждет?

Б.

V. I

V. II

Vle div.

Vo.

Сб.

Prestissimo $\text{♩} = 152$

Piccolo

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (A)

2 Fagotti

Contrafagotto

I. II (A)

4 Corni III. IV (D)

2 Trombe (D)

3 Tromboni

Timpani (D, G, A)

Piatti

Cassa

Campanelli

Arpa

Prestissimo $\text{♩} = 152$

С. *ff*

А. *ff*

Т. *ff*

Б. *ff*

ХОР

Сла - ва ве - ли - ким бо - гам! Сла - ва от - чи - зне святой!

Сла - ва ве - ли - ким бо - гам! Сла - ва от - чи - зне святой!

Prestissimo $\text{♩} = 152$

Violini I

Violini II

Viole non div.

Violoncelli

Contrabassi

Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
C-fg.

(A)
Cr.
(D)
Trb.
(D)
Trbn.

Tr.
P.
C.

ХОР
С.
А.
Т.
Б.

Сла - ва Ру - сла - нус княжной!

Арчи

Picc.
 Fl.
 Ob.
 Cl.
 Fg.
 C f b
 Cr.
 (A)
 (D)
 Trb.
 (D)
 Trb..
 Trp.
 C.
 A.
 T.
 Б.
 ХОР
 Archi.
 290
 24246

Picc. *a2*
 Fl. *a2*
 Ob. *sf*
 Cl. *sf*
 Fg. *sf*
 C-fg. *sf*

Gr. (A) *sf*
 (D) *sf*
 Trb. (D) *sf*
 Trbn. *sf*
 Trp. *sf*
 P. *sf*
 C. *sf*

ХОР
 С.
 А.
 Т.
 Б.

ми - ла - я серд - цу ю - на - я че - та! Да вос - си - я - ет сла - вой, сча - сти - ем зем - ным

ми - ла - я серд - цу ю - на - я че - та! Да вос - си - я - ет сла - вой, сча - сти - ем зем - ным

Арчи *sf*

Picc.
 Fl.
 Ob.
 Cl.
 Fg.
 C-fg.
 Cr.
 Trb.
 Trbn.
 Trp.
 ХОР
 Archi

на - ша отчиз - на в позд - ни - е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей для - вью хра - ни - те
 на - ша отчиз - на в позд - ни - е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей для - нью хра - ни - те.

sf

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

ХОР

А.

Т.

Б.

Archi

в ми - ре и сча - стье вер - ных сы - нов, и пусть не по сме - ет

в ми - ре и сча - стье вер - ных сы - нов, и пусть не по сме - ет

320

Picc. *ff* *a2* *sf*

Fl. *ff* *sf*

Ob. *ff* *sf*

Cl. *ff* *sf*

Fg. *ff* *sf*

C-fg. *ff* *sf*

Cr. (A) (D) *sf* *ff* *sf*

Trb. (D) *sf* *ff* *sf*

Trbn. *sf* *ff* *sf*

Tr. *sf* *ff* *sf*

P. *mf* *f* *sf*

C. *f*

A. *sf*

ХОР

С. А. Б.

хищ - ный, лю - тый враг на на - ших по - том - ков вос - стать!

Арчи *sf* *ff* *sf*

Picc.
Fl.
Ob.
Cr.
Fg.
C-fg.

Musical score for woodwinds and strings. The instruments listed are Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, and Contrabass. The score includes dynamic markings such as *mf*, *p*, and *sf*.

(A)
Cr.
Trb.
Trbn.
Trp.
A.

Musical score for brass instruments. The instruments listed are Cornet (A), Cornet (D), Trumpet, Trombone, Trombone, Trumpet, and Alto. The score includes dynamic markings such as *mf*, *p*, and *sf*.

XOP

С. Радость бо-ги да-ли нам! Радость
А. нынче бо-ги да-ли нам! нынче
Т. да-ли нам! да-ли нам! Радость
Б. бо-ги да-ли нам! да-ли нам! нынче

Musical score for the Chorus (XOP) with Russian lyrics. The lyrics are: "С. Радость бо-ги да-ли нам! Радость / А. нынче бо-ги да-ли нам! нынче / Т. да-ли нам! да-ли нам! Радость / Б. бо-ги да-ли нам! да-ли нам! нынче". The score includes dynamic markings such as *p* and *sf*.

Archi

pizz. arco pizz. arco pizz. arco

Musical score for the string section (Archi). The score includes dynamic markings such as *f*, *mf*, and *sf*, and performance instructions like *pizz.* and *arco*.

Picc. *mf*
 Fl. *p*
 Ob. *p*
 Cl. *p*
 Fg. *mf*
 C-fg. *mf*
 Cr. (A) *sf*
 Cr. (D) *sf*
 Trb. (D) *sf*
 Trbn. *sf*
 Tr. *mf*
 P. *mf*
 C. *mf*
 A. *mf*
 ХОР
 С. *p* дали нам! *ff* Радость боги ныне дали, боги ныне дали нам!
 А. ныне дали нам!
 Т. ныне дали нам! *ff* Радость боги ныне дали, боги ныне дали нам!
 Б. *p* ныне дали нам!
 Archi *mf* *ff* *arco* *ff* *arco* *ff* *arco* *ff* *arco*

32 Poco meno mosso

Fg. I

A. *mf dolce*

РАТМИР

p

Радость у - те - хи чи - стойлю - бо - ви сва - ми будут ве - чно, дру -

Archi

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

350

Fg. I

A. *f - #*

РАТМ.

- зья! Вы же не за будь - те ва - ше го дру - га: сва - ми ом ду - шой все -

Archi

b

33

I

ЖИЗНЬ стру-ей иг-ривой промелькнет! Зло-е го-ре мес-та не най-

ГДА! Жизнь стру-ей иг-ривой промелькнет! Зло-е го-ре мес-та не най-

ГОРИСЛАВА

370

I (A)

II (F)

Пусть па-мять скорб-ных дней бу-дет меч-той, пусть па-мять

дет! Пусть па-мять го-ря бу-дет меч-

Ob.
Cl.
Fg.

I (A)
Ck. II (F)
Trbn. III sf

C-III
A.
Г.
РАТМ.
Arch.
C-III
A.
Г.
РАТМ.
Arch.

380
390

е-4 f-4 ff
sf
p
mf
f p

скорбных дней бу-дет меч-той! Пусть па-мять скорб-ных дней, па-
-той! Пусть па-мять го-ря, пусть па-мять скорбных дней бу-дет меч-той, па-
-мять скорбных дней, и па-мять скорбных дней бу-дет меч-той! Жизнь
-мять скорбных дней, и па-мять скорбных дней бу-дет вам меч-той! Жизнь стру-

24246
390
f p

stringendo

Picc. ¹²

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

Cr. II (F)

Cr. III. IV (D)

Trb. (D)

Trbn.

Tr.

P.

C.

Cr. II F muta in A

A.

G.

бу - дет, бу - дет меч - той!

stringendo

РАТМ.

бу - дет, бу - дет меч - той!

Archi

stringendo

arco

arco

arco

arco

arco

arco

34 Tempo I

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Trp.

XOP

Да про-цвета - ет в полной си-ле и кра-се ми - ла - я серд - цу ю-на - я че - та!

Да про-цвета - ет в полной си-ле и кра-се ми - ла - я серд - цу ю-на - я че - та!

ff sf

Tempo I

Archi

ff sf

Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
C-Fg.

Woodwind section score including Piccolo, Flute (with *mf* and *f* dynamics), Oboe, Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon. The Flute part includes a *2* marking and a *v* (vibrato) marking.

Cr.
Trb.
Trbn.
Trp.
P.
C.

Brass section score including Cornet (with *(A)* and *(D)* markings), Trumpet (with *(D)* marking), Trombone, Trumpet, Percussion, and Cymbal. Dynamics include *sf*.

ХОР

А. Да вос-си-я-ет сла-вой, сча-сти-ем зем-ным на-ша от-чиз-на в поз-дни-
Т.
Б. Да вос-си-я-ет сла-вой, сча-сти-ем зем-ным на-ша от-чиз-на в поз-дни-

Vocal score for a choir with two parts, A and B. The lyrics are in Russian: "А. Да вос-си-я-ет сла-вой, сча-сти-ем зем-ным на-ша от-чиз-на в поз-дни-".

Арчи

String section score (Арчи) including Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass. Dynamics include *sf*.

Picc. *a2*

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

Cr.

Trb. (D)

Trbn.

Tr.

ХОР

А. е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей дла - нью хра - ни - те в ми - ре и сча - стье

Т. е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей дла - нью хра - ни - те в ми - ре и сча - стье

Б. е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей дла - нью хра - ни - те в ми - ре и сча - стье

Аrchi

420

Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
C-fg.

Woodwind section score including Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon. Dynamics include *mf* and *sf*.

Cr.
Trb.
Trbn.
Trp.

Brass section score including Cornet, Trumpet, Trombone, and Trumpet. Dynamics include *sf*, *pp*, and *mf*.

ХОР

А. вер - ных сы - нов, и пусть не по - сме - ет хищ - ный,
 Т. вер - ных сы - нов, и пусть не по - сме - ет хищ - ный,
 Б. вер - ных сы - нов, и пусть не по - сме - ет хищ - ный,

Chorus vocal score with lyrics in Russian. Includes parts for Alto (А.), Tenor (Т.), and Bass (Б.).

Archi

String section score. Dynamics include *sf*, *mf*, *pizz.*, and *arco*.

Picc. *a2* *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *a2* *ff*

Fg. *ff*

C-fg. *ff*

Cr. *ff*

Trb. (D) *ff*

Trbn. *ff*

Trp. *ff*

P. *mf*

C. *ff*

A.

С.

ХОР

А. лю - тый враг на на - ших по - том - ков вос - стать!

Т.

Б. лю - тый враг на на - ших по - том - ков вос - стать!

Арчи *ff*

This musical score page, numbered 488, is for the section V/27 bis. It includes parts for Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Contrabass, Cornet (A and D), Trumpet (D), Trombone (Bb and B), Trumpet (Bb), and Piano. The woodwinds and strings have various dynamics and articulations such as *mf dolce*, *p*, *mf*, *sf*, and *pizz.*. The choir part features three voices (Soprano, Alto, Tenor) with Russian lyrics: "Радость бо. ги да. ли нам! Ны. не бо. ги да. ли нам! Радость бо. ги да. ли нам! Бо. ги да. ли нам!". The score is written in a key with two sharps and a common time signature.

Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
C-fg.

Woodwind section score with various dynamics such as *mf*, *p*, and *sf*.

(A)
Cr.
(D)
Trb.
Trbn.
Trp.
P.
C.

Brass and Percussion section score. Includes a note for the Cornet: *Cr. II A muta in F*.

A.

Piano accompaniment score.

С.
А.
Т.
Б.

да-ли нам! Ра-дость бо-ги ны-не да-ли, бо-ги ра-дость да-ли нам!
ны-не
ны-не да-ли нам! Ра-дость бо-ги ны-не да-ли, бо-ги ра-дость да-ли нам!

Vocal score with lyrics in Russian. Dynamics include *p*, *sf*, and *ff*.

Archi

arco
arco
arco
arco

String section score with dynamics *mf* and *ff*.

36 Poco meno mosso

C-III

A.

ГОРИСЛАВА

Радость и у - те - хи чи - стой лю - бо - ви с ва - ми бу - дут веч - но, дру - зья!

РАТМИР

Ра - дость люб - ви ваш у - дел,

Archi

460

C-III

A.

Вы же не за - будь - те нас в раз - лу - ке: с ва - ми мы ду - шой всег - да!

РАТМ.

но нас не за - будь - те, дру - зья!

Archi

470

37

Tr. *mf*

C-III *p*

A. *o-b, e-b*

Г. Жизнь стру - ей иг - ривой про.мель.кнет! Зло - е го - ре ме.ста не най.

РАТМ. Жизнь стру.ей иг.ривой про.мель.кнет! Зло.е го.ре ме.ста не най.

Archi

Ob. III. IV (D) III *p*

Cr. *mf*

Tr.

C-III

A. *o-b, e-b*

Г. -дет! Пусть па.мять скорб.ных дней бу.дет меч.той! Пусть память

РАТМ. -дет! Пусть па.мять го.ря бу.дет меч.

Archi

I

Ob.

Cl.

Fg.

C-III

A.

Г.

РАТМ.

Arch.

490

а-4, h-b

скорб.ных дней бу - дет меч - той! Пусть па - мять скорб.ных дней бу - дет меч - той! Па -
- той! Пусть па.мать го - ря бу - дет меч - той! Па -

sf

sfz

C-III

A.

Г.

РАТМ.

Arch.

1.

п

mf

mf

mf

... мять скорб.ных дней, пусть па - мять скорб.ных дней бу - дет, бу - дет меч - той! Жизнь стру -
... мять скорб.ных дней, пусть па - мять скорб.ных дней бу - дет меч - той! Жизнь

C-III

A.

Г.

РАТМ.

Arch.

1.

p

p

p

p

p

p

p

2. stringendo

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

(A)

(F) II

(D) mf

(D) Cr. II F muta in A

Trb.

Trbn.

Trp.

P.

C.

A.

Г.

бу - дет, бу - дет меч - той!

бу - дет, бу - дет меч - той!

stringendo

stringendo

2.

arco

arco

arco

arco

arco

arco

Archi

Tempo I

Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
C-fg.
Cr.
Trb.
Trbn.
Trp.
P.
C.

Tempo I

с.
А.
Т.
Б.

ХОР

А. Сла-ва ве-ли-ким бо-гам! Сла-ва от-чи-не свя-той!

Б. Сла-ва ве-ли-ким бо-гам! Сла-ва от-чи-не свя-той!

Tempo I

Archi

Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
C-fg.

Cr.
Trb.
Trbn.

Tr.
P.
C.

ХОР

А. Сла - ва Ру - сла - ну с княж - ной!

Б. Сла - ва Ру - сла - ну с княж - ной!

Арчи

Picc. Fl. Ob. Cl. Fg. C-fg.

Cr. Trb. Trbn. Tp. P. C.

XOP C. A. T. B.

Archi

Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
C-fg.

Woodwind section score including Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon staves. Dynamics include *a2*, *mf*, *f*, and *ff*.

Cr.
Trb.
Trbn.
Tp.
P.
C.

Brass section score including Cornet, Trombone, Trumpet, and Trombone parts. Dynamics include *f*, *sf*, and *ff*.

ХОР

С.
А.
Т.
Б.

звучи славы, край родимый,
звучи славы, край родимый,

Chorus vocal score with Russian lyrics: "звучи славы, край родимый, звучи славы, край родимый,". Dynamics include *f* and *ff*.

Арчи

String section score. Dynamics include *f* and *ff*.

Picc.

Fl.

Ob.

-Cl.

Fg.

C-fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Trp.

P.

C.

ХОР

Archi

Picc. Fl. Ob. Cl. Fg. C-fg.

Woodwind section score including Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, and Contrabassoon. The Flute and Clarinet parts include a dynamic marking of *mf*.

Cr. Trb. Trbn. Trp. P. C.

Brass and Percussion section score including Cornet, Trumpet, Trombone, Trumpet, Percussion, and Cymbal. The Cornet, Trumpet, and Trombone parts include a dynamic marking of *mf*.

ХОР

С. А. Т. Б.

да - лен - ны - о стра - ны, в от -

Chorus vocal score with four parts: Soprano (С.), Alto (А.), Tenor (Т.), and Bass (Б.). The lyrics are: да - лен - ны - о стра - ны, в от -

Archi

String section score for Violins, Violas, Cellos, and Double Basses. The score includes detailed articulation and dynamics for the strings.

Picc. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*

Fg. *ff*

C-fg. *ff*

Cr. (A) *ff*

Trb. (D) *ff*

Trbn. *ff*

Tr. *ff*

P. *ff*

C. *ff*

ХОР

А. *ff*

Б. *ff*

Archi *ff*

1. 2. 40

Picc. Fl. Ob. Cl. Fg. C-fg.

(A) (D) (D)

Cr. Trb. Trbn. Tr. P. C.

С. А. Т. Б.

ХОР

- е стра - ны! - ны! Да про-цветает в силе и красе наш край ро- димый в вечны

1. 2.

Arch.

Picc. *mf*

Fl. *a2* *mf*

Ob. *a2* *mf*

Cl. *a2* *mf*

Fg. *mf*

C-fg *mf*

(A)

Cr. *mf*

(D)

Trb. *mf*

(D)

Trbn. *mf*

Trp. *mf*

P.

C.

ХОР

С. *mf*

А. *mf*

Т. *mf*

В. *mf*

вре_ме_на! Хищ_ ный, лю_ тый враг! Стра_

Archi *mf*

Picc. *ff*

Fl. *a2* *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*

Fg. *ff*

C-fg. *ff*

(A)

Cr. *ff*

Trb. (D) *ff*

Trbn. *ff*

Trp.

P.

C.

ХОР

С. - шись мо - гу ще ства е - ро!

А. - шись мо - гу ще ства е - ро!

Т. - шись мо - гу ще ства е - ро!

Б. - шись мо - гу ще ства е - ро!

Archi

2.

Picc. *a2*

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

(A)

(D)

(D)

Trb.

Trbn.

Trp.

P.

C.

С.

А.

Т.

Б.

ХОР

го! И на всей на зем- ле о-се-нит от-чий край, и на всей на зем-

2.

Archi

Picc.
 Fl. ^{a2}
 Ob.
 Cl.
 Fg.
 C-fg.

Cr. ^(A)
 Trb. ^(D)
 Trbn. ^(B)
 Tr.
 P.
 C.

ХОР
 С.
 А.
 Т.
 В.

ле о се нит от чий край сла ва!

Archi

Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
C-fg.

Woodwind section score. Flute, Oboe, and Bassoon parts include a dynamic marking of *mf* and a breath mark *a2*. The Clarinet part has a dynamic marking of *mf*. The Piccolo and Contrabassoon parts are mostly rests.

Cr.
Trb.
Trbn.
Trp.
P.
C.

Brass section score. Cornet and Trumpet parts have dynamic markings of *mf* and *f*. Trombone parts have dynamic markings of *mf* and *f*. Percussion and Cymbal parts are mostly rests.

ХОР

С. А. Т. Б.

Сла - ва! Сла - ва!

Chorus vocal score. The lyrics are "Сла - ва! Сла - ва!". The parts are Soprano (С.), Alto (А.), Tenor (Т.), and Bass (Б.).

Archi

String section score. The parts are Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass. Dynamic markings include *mf* and *f*.